

# Äschetoni

Heiteres und Düsteres  
im märchenhaften  
Siebenbürgen

URAUFFÜHRUNG DES STÜCKS VON  
MARINA THEUS & BENEDIKT TROXLER

REGIE: BENEDIKT TROXLER



Theatergesellschaft Hitzkirch  
**Rabenbühne**

# Verehrtes Publikum



Ende 2019 war die grosse Frage, ob es den beiden Co-Autoren Marina Theus und Benedikt Troxler gelingen würde, rechtzeitig mit dem Rollentextbuch fertig zu werden. Ein märchenhaftes Stück sollte es diesmal werden, angelehnt an das bekannte Aschenputtel aus der Sammlung der Gebrüder Grimm, erweitert mit neuen Handlungen und angereichert mit zusätzlichen Protagonisten. Jedoch wie in unserer Geschichte aus Siebenbürgen, kann auch das wahre Leben von einem Tag auf den anderen plötzlich ganz anders aussehen: Nur wenige Wochen nach Projektstart zwang uns die Pandemie, eine zweijährige Pause einzulegen...

Den vielfältigen Blockaden und allgegenwärtigen Unsicherheiten zum Trotz freut es mich nun ganz besonders, Sie zur 5. Theaterproduktion der Rabenbühne Hitzkirch herzlich einladen zu dürfen!

Wir wissen heute nicht, wie die Situation im Oktober/November aussehen wird, aber wir sind zuversichtlich, dass es mit den Aufführungen klappen wird und selbstverständlich werden wir gemäss den entsprechenden Vorgaben des Bundes handeln.

Das Stück «Äschetoni» wäre in der Tat rechtzeitig fertig gewesen für eine Uraufführung im Herbst 2020, aber ich wage zu behaupten, dass die aufgewungene Wartezeit andererseits genutzt werden konnte, um weiter daran zu feilen, ähnlich dem Wein, der umso vollkommener wird, desto mehr man den Früchten die Zeit lässt, auszureifen.

Freuen Sie sich auf ein märchenhaftes Bühnenstück, das das Böse zwar nicht auslöst, zugleich ganz viel Heiteres bietet. Tauchen Sie ein ins tiefe Mittelalter und lassen Sie sich begeistern von prächtigen Kostümen, von Musik, Tanz und Gesang und einem leidenschaftlichen Spiel auf einer sagenhaft ausgestatteten Doppelbühne!

*Tatiana Troxler-Di Mitri*  
Präsidentin TG Rabenbühne Hitzkirch

- 3 Grusswort
- 5 Spieldaten
- 7 Vorverkauf
- 9 Äschetoni
- 11 Gedanken Regie
- 13 Impressionen
- 15 Musik
- 16 Rollenbesetzung
- 18 Produktion
- 19 Mitwirkende
- 21 Rolleninfos
- 27 Donatoren&Gönner
- 29 Anfahrtsplan
- Spezieller Dank
- 30 Sponsoren

Unser Hauptsponsor

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei.

Unsere Co-Sponsoren

**AutoLeisibachAG**



**Hodel & Partner**

Gartenunternehmen

**WIKAL**

Part of your business

Unser Medienpartner

**SeetalerBote**

Unterstützung Förderfonds

**Kulturförderfonds**  
Region Seetal

Unser Grafiksponsor

**troxler**  
**grafik**

Unser Programmsponsor

**swsPriMedia**

Unser Spezialdrucksponsor

**Bombelli**  
Siebdruck • Digitaldruck • UV-Offset • Beschriftung

Historische Instrumente



Mitgliedschaften

Regionalverband  
**Zentralschweizer**  
**Volkstheater RZV**



Wir sind Mitglied im Theaterdub  
[www.theaterschulegrenchen.ch](http://www.theaterschulegrenchen.ch)

Aufführungsrechte: Marina Theus und Benedikt Troxler  
Porträts Mitwirkende: Martin Egger, Sempach  
Layout und Gestaltung: Troxler Grafik, Hitzkirch



**Auto Elmiger ag**  
6285 Hitzkirch  
www.autoelmiger.ch Tel. 041 917 13 13

**Elmiger**  
Stickerei

Veredelung Ihrer Textilien  
durch wirkungsvolle  
und robuste Stickerei!

www.elmiger-stickerei.ch

6294 Ermensee | Telefon 041 917 44 25  
E-Mail info@elmiger-stickerei.ch




Telefon 041 917 42 18

www.kaiserspan.ch

**Seiler Storen**  
Sonnen- und Insektenschutz

Wohlen AG Aesch LU Reinach AG

Ihr Storenfachmann  
aus der Region seit 1984!

Markisen, Lamellenstoren, Rollläden,  
Jalousieläden und Insektenschutz.



Tel: 041 925 26 86 | info@seilerstoren.ch

**HAIR & BEAUTY**  
HOLLIGER

INTERCOIFFURE - LA BIOTHÉTIQUE  
Bahnhofstrasse 7 6285 Hitzkirch  
041 917 13 52 hairandbeauty.ch

**kliebenschädel**  
SCHREINEREI

vielseitig  
erfahren

Schränke, Küchen, Möbel, Tische, Türen, Umbauten,  
Glaserarbeiten, Reparaturen und vieles mehr.

Hitzkirch / Inwil Tel 041 917 33 33 www.kliebenschaedel-schreinerei.ch

AUFFÜHRUNGEN UND ZEITEN

## Spieldaten

Die Aufführungen finden in der **Aula der Kantonsschule Seetal in Baldegg** statt (Situationsplan auf Seite 29). Die Zuschauertribüne ist abgestuft, sodass von allen Plätzen aus eine gute Sicht auf die Bühne gewährleistet ist. Die Plätze sind nummeriert. **Es ist ratsam, den Vorverkauf zu benutzen, mehr Infos dazu auf Seite 7.**

**Samstag, 29. Oktober 2022**

20 Uhr | Premiere

Aufführungspatronat: **Blumen Röthlin**

**Freitag, 4. November 2022**

20 Uhr | Abendaufführung

Aufführungspatronat: **Jurt Gartenbau GmbH**

**Sonntag, 6. November 2022**

17 Uhr | Nachmittagsaufführung

Aufführungspatronat: **FantasyLight GmbH**

**Freitag, 11. November 2022**

20 Uhr | Abendaufführung

Aufführungspatronat: **PEGE Parts GmbH**

**Sonntag, 13. November 2022**

17 Uhr | Nachmittagsaufführung

Aufführungspatronat: **Bombelli Siebdruck**

**Freitag, 18. November 2022**

20 Uhr | Abendaufführung

Aufführungspatronat: **borner office AG**

**Sonntag, 20. November 2022**

17 Uhr | Nachmittagsaufführung

Aufführungspatronat: **AXA Winterthur**

**Freitag, 25. November 2022**

20 Uhr | Abendaufführung

Aufführungspatronat: **Bucher Agro Technik AG**

**Samstag, 26. November 2022**

20 Uhr | Abendaufführung

Aufführungspatronat: **Koch Dach Fassaden GmbH**

Die Vorstellungen beginnen pünktlich um 20 bzw. 17 Uhr.

Türöffnung ist jeweils eine Stunde vorher, also ab 19 bzw. ab 16 Uhr.  
Barbetrieb vor und nach den Vorführungen sowie während der Pause.



Die Ineichen AG wünscht Ihnen  
einen unterhaltsamen Abend!

www.ineichen.ch

**Ineichen AG**

Maschinen und Anlagen für die  
Holz- und Kunststoffverarbeitung

**INEICHEN**

Damit die Späne fliegen . . .

Luzernerstrasse 26 | CH-6294 Ermensee

Telefon +41 41 919 90 20 | [www.ineichen.ch](http://www.ineichen.ch) | [info@ineichen.ch](mailto:info@ineichen.ch)



QUALITÄT SEIT 40 JAHREN

**Salzmann Bau AG**

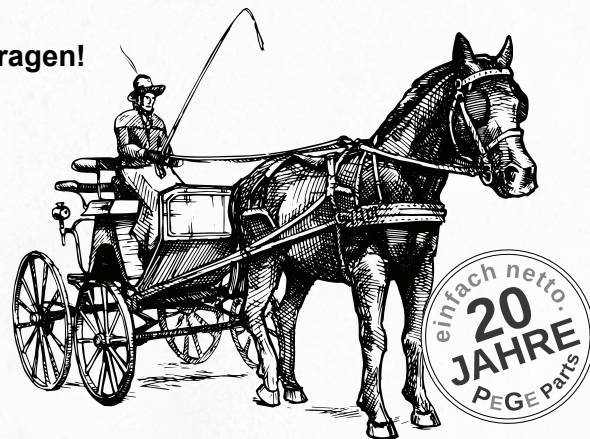
Renovation Umbau Sanierung

Bauunternehmung  
Gerligenstrasse 21  
6274 Eschenbach

Telefon 041 448 23 31  
Fax 041 448 23 43  
[info@salzmann-bau.ch](mailto:info@salzmann-bau.ch)  
[www.salzmann-bau.ch](http://www.salzmann-bau.ch)

### Auto Ersatzteile für Garagen!

Kompetente und  
persönliche Beratung  
auch für neuste  
Modelle aller Marken.



**PEGE Parts**

Kultur ohne  
Gewerbe, ist wie  
eine Suppe  
ohne Salz und Pfeffer.

einfach netto.

Kirchfeld 7, 6294 Ermensee

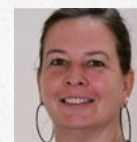
VIA WEBSEITE ODER PER TELEFON

7

# Vorverkauf – Reservation

Der Vorverkauf läuft **ab Anfang September 2022**. Eintrittskarten können bequem über unsere Webseite online gekauft werden. Zusätzlich führen wir einen telefonischen Vorverkauf. Vor der Aufführung ist immer auch eine Abendkasse in Betrieb.

Vorverkauf online (*empfohlen*)  
**[rabenhuehne.ch](http://rabenhuehne.ch)**



Telefonischer Vorverkauf bei Nadja Meier  
**078 200 68 01**

montags & mittwochs: 19–20 Uhr

Reservation ebenfalls per WhatsApp und SMS möglich

### Eintritt

Erwachsene: **Fr. 35.-**

Jugendliche, Lernende und Studierende bis 25 Jahre: **Fr. 20.-**

Veteranen Schweizerisches Volkstheater: **Fr. 20.-** (mit ZSV-Veteranen-Ausweis)



wir sind strom

**SEETAL SOLAR**

LAAGER WEINE



Luzernerstrasse 15, 6285 Hitzkirch  
Telefon 041 917 01 02  
info@laagerweine.ch, www.laagerweine.ch



WEINGUT HEIDEGG

Peter Schuler 6284 Gelfingen  
www.weingut-heidegg.ch

**STUTZ**  
FENSTER STUTZ  
SEIT 1957

**fenlife**  
Fenster fürs Leben.

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

www.fensterstutz.ch



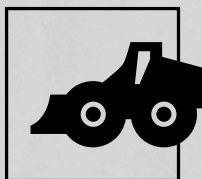
OTTO LANG INHABER

Kirchweg 10 | 6294 Ermensee | Tel.: 041 917 40 20  
Fax: 041 917 40 22 | info@immo-erlosen.ch  
www.immo-erlosen.ch

Kind sein dürfen ...  
... im intensiven Erleben der Natur®



Naturspielgruppe Waldmäuse Gelfingen  
www.naturspielgruppe-waldmaeuse.ch



**AMREIN**

Strassenbau | Kieswerk

Amrein AG | Saffental 5 | 6221 Rickenbach | www.amrein-ag.ch

HEITERES UND DÜSTERES IM MÄRCHENHAFTEN SIEBENBÜRGEN

9

## Äschetoni

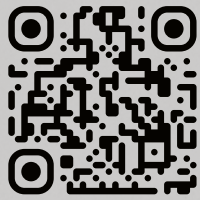


Es war einmal in Siebenbürgen ... Bottescha, eine ehrgeizige und hinterlistige Wirtin. Frisch verwitwet betreibt sie am Rande des Städtchens Stolzenberg das Gasthaus zur Goldenen Krone. Ihre Töchter, Hienna und Goosa, beide im heiratsfähigen Alter, gehen ihr zur Hand. Zwei sonderbare Gesellen, Pfarrer Wiirauch und Mansionarius Wenzel, scheinen in der Goldenen Krone Dauergäste zu sein.

Stolzenberg liegt am Fuss eines Hügels, auf dem das gefürchtete Schloss Hochfelsberg thront. Unter den Bürgern herrschen Aberglaube und Furcht vor dem Schlossherrn, Graf Bela. Man munkelt, seine Tochter sei ein Strigoi, eine Untote, also eine Wiedergängerin und treibe als solche ihr Unwesen. Und dann ist da noch Antonia, die Tochter des unter unklaren Umständen verstorbenen Wirtes. Sie muss jetzt ihrer Stiefmutter und den Stiefschwestern gehorchen und verliert alsbald all ihre Privilegien als Wirtstochter. Sie wird zu harter Arbeit in Küche und Stall verdonnert und muss fortan die Kleider eines Stallburschen tragen. Sie schläft am Boden auf Schmutz und Asche – aus Antonia wird Äschetoni.

Als wegen eines Unwetters unverhofft herrschaftliche Gäste in die Goldene Krone einkehren, verursacht dies grosse Aufregung. Die Herrschaften scheinen mit Graf Bela verwandt zu sein! Die Witwe wittert eine gute Partie für Tochter Hienna, denn ein junger Graf, Viktor Hanek, ist unter den Gästen. Mit Hilfe von Wiirauch und Grellschiller sorgt sie dafür, dass die Gäste nicht weiterreisen können. Und dann kommen noch weitere unerwartete Gäste: Die unheimliche, junge Gräfin Leonor mit einem Ritter sowie Doctor Honorius Hellsinger, ein alter Freund des Wirts, der versucht, die Unstimmigkeiten rund um dessen Tod aufzuklären. Nicht nur in der Küche, auch in der Gerüchteküche fängt es an zu brodeln. Schicht um Schicht brechen alte Geschichten und böse Geheimnisse langsam auf, düstere Pläne werden geschmiedet.

Wird der junge Graf am Ende die adelige Leonor heiraten oder kriegt ihn die ungestüme Hienna zum Gatten? Und was ist mit der neuen Freundschaft zwischen Viktor und dem vermeintlichen Stallburschen? Das turbulente Treiben im Gasthaus gipfelt in einem grossen Fest mit Musik und Tanz und endet mit einer Überraschung.



Jeuxdiclo by Dimitri Fähndrich

7 Tage geöffnet



jeden Sonntag:  
grosses Bäckerzorgen à discrétion

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 6.00-18.30 Uhr  
Sa 6.00-13.00 Uhr  
So 8.00-17.00 Uhr

6285 Hitzkirch, 041 917 10 74  
www.baecerei-meyer.ch

**schlaferholt.ch**  
gesund liegen gut schlafen



Informationen im Kompetenzzentrum Schmerzfrei Schlafen  
**Investieren Sie in gesunden Schlaf !!!!!**  
**Gratis Ausmess-Aktion mit Liegeanalyse**

Für alle Menschen mit Rücken- und Nackenschmerzen im Bett.  
Liege- und Schlaftherapeut Josef Stadelmann zeigt Ihnen  
Lösungen, für schmerzfreies Liegen und erholsamen Schlaf.  
Körper, Geist und Seele werden es Ihnen danken.

Niffeler GmbH Bahnhofstr.11 6285 Hitzkirch, [info@niffeler.ch](mailto:info@niffeler.ch) 079 641 39 20

## Autoservice für alle Marken

Profitieren Sie fünffach

- ✓ Top-Qualität
- ✓ Günstig
- ✓ Erhaltung der Hersteller-Garantie
- ✓ Coop Superpunkte
- ✓ Kostenlose Mobilitäts-Versicherung



Pneu Egger  
Guggibadstrasse 10  
6288 Schongau  
Tel. 058 200 76 00

ISO 9001/14001  
OHSAS 18001  
Gratis 0800 808 889  
www.pneu-egger.ch

## die Mobiliar

Silvan Ineichen

Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 041 914 01 94  
[silvan.ineichen@mobiliar.ch](mailto:silvan.ineichen@mobiliar.ch)

## Haller

Kalte und feuchte  
Wände? Schimmel?

041 914 14 00  
[haller-umbau.ch](http://haller-umbau.ch)



Fabian Haller & Sascha Haller  
Malerei und Gipsermeister

# Der Weg nach Siebenbürgen

Schon lange schwebte mir vor, ein Stück in Siebenbürgen spielen zu lassen, da mich die schaurig-schönen Geschichten rund um Graf Dracula seit jeher faszinieren. Viele wünschten sich ein Märchen, und so kam es, dass ich mich mit Marina Theus zusammentat, um gemeinsam ein eigenes Stück zu verfassen. Angelehnt an das bekannte *Aschenputtel* aus der Sammlung der Gebrüder Grimm entstand eine komplexe Handlung, die den Hauptstrang der Märchenerzählung erkennen lässt, gleichzeitig aber auch der geheimnisvollen Atmosphäre gerecht wird, die man in jenem entfernten Transsylvanien vermuten würde.

Unser Stück spielt im Mittelalter und bleibt doch aktuell, weil es von gesellschaftlichen Strukturen und Werten und von psychologischen Mustern handelt, die zeitlos über alle Jahrhunderte hinweg gültig bleiben. Die Figur vom *Äschetoni* steckt in jedem von uns. Dass da ein tugendhaftes Mädchen – von der Stiefmutter und den beiden Schwestern erniedrigt – gar nicht so unschuldig ist, wie man meinen könnte, mag überraschen. Die Kernbotschaft der Geschichte ist einfach und klar: Du bist etwas wert, du musst nur Vertrauen in dich selbst haben und die Selbstzweifel überwinden.

Wenn dabei auch noch die Liebe mit ins Spiel kommt, wird daraus eine märchenhafte Aufforderung, an sich selbst zu glauben und Gefühle offen zu zeigen.

Nach rund 10 Monaten Schreibezeit ist ein Stück mit 25 Rollen entstanden. Es hat viel Spass gemacht, die Inszenierung umzusetzen, trotz aller Unsicherheiten und Verschiebungen aufgrund der Pandemie. Kostüme, Bühnenbild, Ausstattung, Requisiten, Musik, Technik – für all diese Bereiche durfte ich mit tatkräftiger und kreativer Unterstützung meiner Kolleginnen und Kollegen rechnen und das Resultat macht mich sehr stolz! Denn wir alle waren dabei ein wenig wie *Äschetoni* und mussten Selbstzweifel und Skepsis überwinden sowie fest an uns glauben.

*Benedikt Troxler*  
Regie und Projektleitung

Regiearbeit (Auszug):

Autor und Regie:  
**Niflheim** 1990 | **Minnegluot** 2001

Co-Autor und Regie:  
**Das Mädchen mit dem Fuchsgesicht** 1993  
**Helena** 1995 | **Äschetoni** 2022

Regie:  
**Hamlet** 1997 | **Arsén ónd Schpézzehüübli** 2012 | **Floh ém Ohr** 2014



## AN. AUS. EINFACH ELEKTRO.

Ob kleine oder grosse Installationen, wir sind 24h für Sie im Einsatz. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Geschäftsstelle Hitzkirch  
041 918 05 00 • hitzkirch@ckw.ch  
www.ckw.ch/elektro

**CKW.**



Mit der ...  
**Fahrschule**  
 **Team Seetal**

- Ausbildung der Kategorien A1, A, B ... kommst du sicher ans Ziel
- Motorradkurse und Verkehrskundeunterricht
- Anhänger Ausbildung Kat. BE



Hess Herbert  
076 / 323'6280



Elmiger Stefan  
076 / 325'6280



Walder Stefan  
079 / 690'4143

[www.fahrschule-team-seetal.ch](http://www.fahrschule-team-seetal.ch)



**LANG**

- Industriespenglerei
- Lüftungssysteme

**Otto Lang AG**Kirchfeld 1  
6294 Ermensee,  
Tel. 041 917 30 31[www.lang-industriespenglerei.ch](http://www.lang-industriespenglerei.ch)**...mehr als Blech...****Ganzes Jahr Direktverkauf ab Fabrik****Feuerwerk****Läubli VULKAN**Mosenstrasse 32 · 6287 Aesch (zwischen Aesch und Mosen)  
[www.laeubli-vulkan.ch](http://www.laeubli-vulkan.ch) · [vulkan@laeubli-vulkan.ch](mailto:vulkan@laeubli-vulkan.ch)**Beratung und Verkauf:**

041 917 17 10 · Mo–Fr 07.00–12.00/13.30–17.00 · Sa und übrige Zeit nach Vereinbarung

**elmiger getränke**

6287 Aesch LU Tel. 041 917 14 83

[www.elmiger-festinventar.ch](http://www.elmiger-festinventar.ch)

## Die Spylleut im Gasthaus zur Goldenen Krone

Wie 2018 spielt die Musik im aktuellen Stück ebenfalls eine Rolle.

Es treten sogenannte Spielleute auf. Der Spielmann bzw. die Spielfrau waren die mittelalterlichen Berufsmusiker, die zu bestimmten Gelegenheiten zur Unterhaltung aufspielten.

Um den Ansprüchen bei verschiedensten Anlässen gerecht zu werden, sollte ein Spielmann möglichst viele Instrumente beherrschen. Zu den bevorzugten gehörten Schlaginstrumente, diverse Flöten und Blasinstrumente sowie gezupfte und gestrichene Instrumente.

Unter der Leitung von Tatiana Troxler, welche diverse Stücke komponiert, arrangiert und getextet hat, wurden Lieder und Tänze eingeübt, die in der

goldenen Krone live auf der Bühne aufgeführt werden.

Tatiana Troxler hat das Musikkonzept im Rahmen einer Weiterbildung an der Zürcher Hochschule der Künste (CAS Creationship) entwickelt und packte die Umsetzung ihres Projekts mit der Organisation von «mittelalterlichen» Instrumenten an.

An dieser Stelle dankt die Rabenbühne Hitzkirch Adrian Steger, Leiter der Instrumentensammlung Willisau, ganz herzlich für das grosszügige Zur-Verfügung-Stellen von diversen historischen Instrumenten, die während der Entwicklungsphase ausgesprochen inspirierten und teilweise auf der Bühne zum Einsatz kommen werden.



### Musikinstrumentensammlung Willisau

zieht nächstes Jahr um:

Neueröffnung in Luzern / Kriens  
im Herbst 2023 als

«Kompetenzzentrum Musikinstrumentenbau»

[musikinstrumentensammlung.ch](http://musikinstrumentensammlung.ch)



# Rollenbesetzung



**Jasmin Renggli**  
Bottescha  
Wirtin



**Brigitte Flückiger**  
Hienna  
Tochter der Wirtin



**Andrea Heer**  
Goosa  
Tochter der Wirtin



**Andrina Hodel**  
Antonia  
«Äschetoni»  
Wirtstochter



**Paula Peter**  
Ellesch  
von Dunkelstein  
Gräfin



**Lukas Studer**  
Viktor Hanek  
von Dunkelstein  
Graf



**Markus Fähndrich**  
Brotschi  
Schreiber



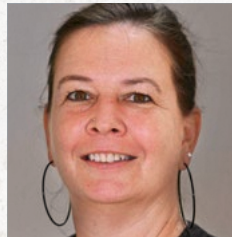
**Josef Schuler**  
Bann  
Landsknecht



**Maria Emmenegger**  
Johanna  
Mutter des Wirts



**Daniel Theus**  
Meister Klotsch  
Koch



**Nadja Meier**  
Babett  
Küchenmagd



**Barbara Sidler**  
Greesi  
Küchenmagd



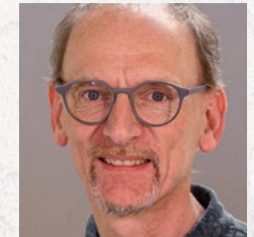
**Tobias Schnarwiler**  
Bela  
von Hochfelisberg  
Graf



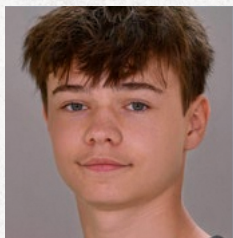
**Nina Theus**  
Leonor  
von Hochfelisberg  
Gräfin



**Werner Peter**  
Gubesch  
Ritter



**Thomas Hodel**  
Honorius Hellsinger  
Doctor



**Nino Meier**  
Mesch  
Küchenjunge



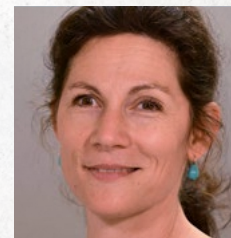
**Rahel Studer**  
Katinka  
Küchenmagd



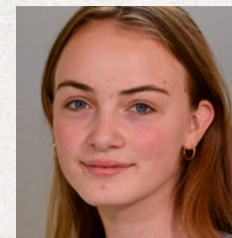
**Philippe Riklin**  
Gotthold Föisel  
«Wiirauch»  
Pfarrer



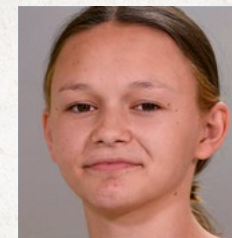
**Mario Ulmann**  
Wänzu Grellschiller  
Mansionarius  
und Dorflehrer



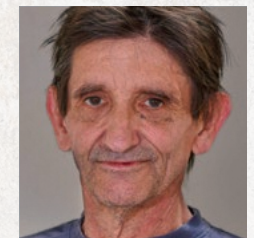
**Tatiana Troxler**  
Basima  
Spielfrau



**Kim Leisibach**  
Mika  
Tochter der Spielfrau



**Livia Studer**  
Polonyi  
Tochter der Spielfrau



**Hans Müller**  
Rieth  
Bauer

# Produktion



**Benedikt Troxler**  
Regie,  
Projektleitung



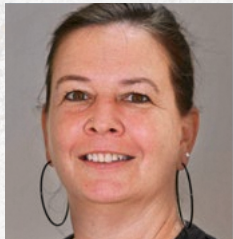
**Mirjam Hodel**  
Gastronomie



**Pascal Holenstein**  
Logistik, Gesuche,  
Reservationen



**Nina Theus**  
Marketing,  
Schutzkonzept Corona



**Nadja Meier**  
Kasse, Vorverkauf,  
Team Kostüme



**Seppi Müller**  
Sponsoring, Post  
Adressverwaltung,  
Team Gäste



**Megie Muff**  
Sekretariat,  
Team Gastronomie



**Luzia Bärtschi**  
Ausstattung,  
Requisiten, Maske,  
Frisuren



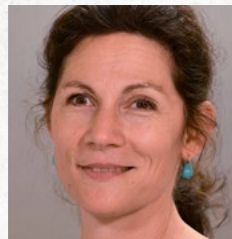
**Marina Theus**  
Kostüme,  
Utensilien, Malen,  
Schminken



**Markus Fähndrich**  
Technik



**Markus Röthlin**  
Bühnenbau

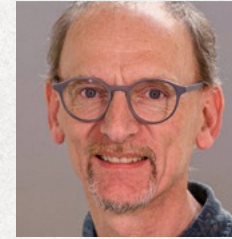


**Tatiana Troxler**  
Musikalische Leitung,  
Lieder, Texte & Tänze,  
Presse

# Mitwirkende



**Hans Müller**  
Team Bühnenbau,  
Ausstattung, Technik



**Thomas Hodel**  
Team Technik,  
Spezialeffekte



**Maria Emmenegger**  
Team Kostüme,  
Souffleuse Proben



**Sereina Ragoni**  
Inspizienz



**Werner Peter**  
Team Sponsoring



**Ursula Birrer**  
Abendkasse,  
Empfang



**Ottilia Scherer**  
Team Gastronomie,  
Empfang, Team Gäste



**Raja Meier**  
Team Abendkasse,  
Empfang

## Weitere Mitwirkende

**Bühnen-Team:** Daniel Theus, Thomas Hodel, Markus Röthlin, Josef Stadelmann sowie ein Team für das Malen.

**Gastro-Team:** Franziska und Richard Menn, Pia Wagner, Olivia Henggeler, Jessica Boos, Seraina Hodel, Leandra Hodel, Mario Rölli, Céline Graber, Sandra Wildisen, Andrina Baumann, Britta Schwegler, Sven Henggeler, Isabel Riklin, Simone Fähndrich, Anita Imfeld, Carmen Marbacher

**Marketing-Team:** Jasmin Renggli (Social Media)



**Martin Egger**  
Fotografie

## Ex-Mitwirkende im Verlauf der 3-jährigen Produktionszeit

**Schauspieler:** Stephanie Lindegger, Meret Wyss, Gelsomino Rohner, Olivia Henggeler, Sämi Studer, Noëlle Schär und Eoban Troxler

**Kostüme:** Anna Lindegger – allen herzlichen Dank für ihren Einsatz!



TEL. 041 917 02 02 STS@SPENGLERTECH.CH

## STADELMANN GARAGE AG

Tellimatt 6 | 6287 Aesch LU | 041 917 25 55 | www.garagestadelmann.ch



SERVICE/REPARATUREN  
FÜR SÄMTLICHE  
AUTOMARKEN

## BRUNNERWEINMANUFAKTUR

www.brunner-weinmanufaktur.ch

## PNEUHAUSEETAL GMBH

DER SPEZIALIST IN  
IHRER NÄHE FÜR

- Auto-, Motorrad- und Landwirtschaftsreifen  
- Alufelgen  
- Lenkgeometrie und Autoservice

REIFEN | FELGEN | AUTOSERVICE

WIR FREUEN UNS  
AUF IHREN BESUCH!



Aargauerstrasse 15 | 6294 Ermensee  
Tel. 041 922 24 10 | Fax 041 922 24 11  
www.pneuhaus-etal.ch

TEAM  
FISCHER & MÜLLER

# Wissenswertes



**Bottescha** ist die Wirtin des Gasthauses zur Golden Krone. Nach dem Tod ihres Mannes Josif hat sie in vielerlei Hinsicht die Zügel in der Hand und verfolgt ihre eigenen Ziele ohne Skrupel. Wer ihr im Wege steht, lebt gefährlich. Ihre beiden Töchter sind nicht die Kinder von Josif und haben verschiedene Väter.



**Hienna** ist die Lieblingstochter der Wirtin. Sie ist eine sehr leidenschaftliche junge Frau, welche verzweifelt auf der Suche nach einem Mann ist. Ihre Mutter wünscht sich, dass sie den jungen Grafen Viktor um den Finger wickelt. Hienna tut alles Menschenmögliche, um dieses Ziel zu erreichen.



**Goosa** wird von ihrer Mutter weniger bevorzugt behandelt als ihre Schwester. Gegenüber ihrer Stiefschwester Antonia fühlt sie sich benachteiligt und ist froh, dass diese nach dem Tod des Wirtes ihre Privilegien verliert. Goosa ist eine Frohnatur und – ebenso wie – ihre ältere Schwester – offen für die Liebe.



**Antonia** ist die Tochter von Josif, dem Wirt der Goldenen Krone. Nach dem plötzlichen Tod ihres Vaters ist sie den Launen ihrer Stiefmutter und ihrer Halbschwestern ausgesetzt. Der Verlust des Vaters führt zu weitreichenden Auswirkungen: Sie verliert alle ihre Privilegien und wird zur «Äscheton» degradiert.



**Johanna** ist die Mutter des verstorbenen Wirts Josif. Oder ist sie seine Grossmutter? So genau weiss das niemand mehr. Auch kann niemand mit Sicherheit sagen, ob die alte Frau am Spinnrad überhaupt noch hört, denn sie spricht niemals ein Wort und wirkt in sich gekehrt. Sicher ist, stille Wasser gründen tief.



**Wiirach** ist der Spottname von Pfarrer Gotthold Föisel, der schon eine ganze Generation lang in Stolzenberg wirkt. Er genießt die Freuden des Lebens und zieht lustvoll die Fäden des Schicksals zu seinen Gunsten. Dank der Beichtgespräche mit seinen Schäfchen ist sein Wissen mächtig und er spielt es aus.



**Grellschiller** ist als Mansionarius die rechte Hand des Pfarrers. Es gefällt ihm, unter dem Volk sowohl Aberglauben zu schüren wie auch durch gezieltes Streuen von Gerüchten und Drohungen Angst zu verbreiten. Er begehrt Bottescha, mit der ihn ein dunkles Geheimnis verbindet. Er hält viel von sich selbst.



**Hellsinger** ist ein weitgereister Wissenschaftler. Er sucht eine Erklärung für den plötzlichen Tod seines alten Freundes Josif. Die beiden kannten sich von den vielen Reisen, die Hellsinger in der Gegend unternahm, da er dem grassierenden Aberglauben mit wissenschaftlichem Scharfsinn begegnen will.

# Wissenswertes



**Klotsch** ist ein Meister der Kochkunst und gilt als einer der herausragenden Figuren der siebenbürgischen Küchenkunst. Mit väterlicher Fürsorge ist er für seine Küchenleute da und muss die Launen der Wirtin ertragen wie auch die Frechheiten seines Küchenburschen – wo ihm dann auch mal die Hand ausrutscht.



**Babette** ist die erfahrenste Magd im Gefolge von Meister Klotsch. Sie ist die Mutter von Mesch, dessen Vater Pfarrer Wiirach ist. Sie lässt sich deshalb nicht so schnell aus der Ruhe bringen und weiss bestens Bescheid über allerlei Geschichten im Dorf. Sie ist dankbar für die Fürsorge von Klotsch.



**Greesi** ist eine emsige und lustige Magd und bringt Stimmung in den Küchenalltag. Obwohl sie sich vor den sagenumwobenen Edlen von Hochfelisberg fürchtet, verliebt sie sich Hals über Kopf in den edlen Ritter Gubesch und schafft es, trotz aller turbulenten Ereignisse, dessen Aufmerksamkeit zu gewinnen.



**Katinka** ist die jüngste Küchenmagd. Sie ist tief beeindruckt von den Lehren des Pfarrers und des Lehrers. Dass der Pfarrer ihr dabei nicht zu nahe kommt, dafür sorgen die anderen Mägde. Glück und Schutz zeichnen sich für sie ab, als sie den Landsknecht Bann kennenlernt und mit ihm tanzen darf.



**Mesch** ist der Küchenjunge und geniesst als Sohn von Babette einige Privilegien in der Küche. Meister Klotsch nimmt ihn gerne unter seine Fittiche und hält ihn mit Geduld auf dem rechten Weg. Mesch ist mutig und allzeit bereit, auch mal etwas zu riskieren: Keine Aufgabe erscheint ihm zu gefährlich ...



**Graf Bela** lebt seit vielen Jahren zurückgezogen auf seinem Schloss und meidet das Städtchen. Dies fördert düstere Geheimnisse, die ihn uns seine Familie umwittern und die vom Pfarrer gerne aufgebauscht werden. Als er vom plötzlichen Tod des Wirts erfährt, macht er sich auf, die Sache zu ergründen.



**Gräfin Leonor** ist die geheimnisvolle Tochter des Grafen. Niemand weiss, ob sie noch lebt. Manche behaupten, sie treibe gar als Wiedergängerin ihr Unwesen in der Gegend. In Wahrheit ist sie sehr gebildet und beherrscht selbst den Umgang mit dem Schwert. Leonor ist furchtlos und oft auf Reisen unterwegs.



**Ritter Gubesch** ist der persönliche Ritter der Gräfin Leonor. Er begleitet sie auf ihren weiten Reisen, die auch mal bis ans Schwarze Meer führen können. Er hat in seinem Leben viel erlebt und gesehen und lässt sich durch nichts aus der Ruhe bringen. Ausser vielleicht von der Liebe, die kennt er nämlich noch nicht.



10 JAHRE  
**BÜRGI  
SCHREINEREI**

Innenausbau Möbel- & Einrichtungsideen

[www.buergi-schreinerei.ch](http://www.buergi-schreinerei.ch)



**Hoorschniderei**

Luzia Bärtschi  
Luzernerstrasse 11  
6294 Ermensee  
041 917 44 45 / 077 507 37 44



Marina Theus  
Weienbrunnenstrasse 6  
6289 Müswangen  
Telefon 041 917 00 18  
[theus-gold-platin.ch](http://theus-gold-platin.ch)



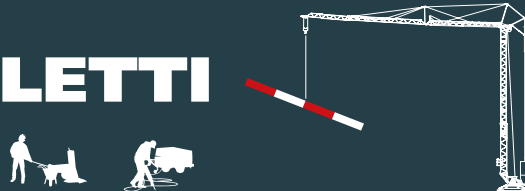
**ALLINPACK FURRER**  
**PACKAGING SOLUTIONS**

Kirchfeld 5 6294 Ermensee  
info@allinpack.ch allinpack.ch  
M 079 252 48 88 T 041 917 53 05

**ALLINPACK FURRER**  
**Alles rund ums Verpacken**

# UNSER BAU IHR AUFTRITT

## HÜGI & COLETTI



**HÜGI & COLETTI AG**

Richensee 8 | 6285 Hitzkirch  
Telefon: 041 917 24 94

[www.huegicoletti.ch](http://www.huegicoletti.ch)

**DIE WASCHANLAGE**  
in Ermensee

In Zusammenarbeit mit:

**BÄRIWÖSCH**  
Bärenstark - sanft zu Ihrem Auto  
www.bäriwösch.ch

REINIGUNGSTECHNIK **WELTI** GENÈVE

auwa SCHWEIZ GMBH Nilfisk kränzle

# STIERLI

HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR · WERKLEITUNGEN

SEIT 1921



6284 Gelfingen 041 917 23 36 stierligmbh.ch

## Wissenswertes



**Gräfin Ellesch** ist die Schwester von Graf Bela. Sie wurde vor über zwanzig Jahren von ihrem Vater Graf Radu nach Böhmen verheiratet. Nachdem ihr Mann verstorben ist, macht sie sich mit ihrem Sohn Viktor spontan auf den Weg zu ihrem Bruder Bela, von dem sie in all den Jahren selten etwas gehört hatte.



**Graf Viktor Hanek** will mit seiner Mutter Onkel Bela und Cousine Leonor auf Hochfelisberg besuchen. Es war zudem der Wunsch seines verstorbenen Vaters, dass er in Siebenbürgen heiraten soll, um hier sein Glück zu finden. Im Gasthaus zur Goldenen Krone begegnet er seinem Schicksal.



**Schreiber Brotschi** ist der Schreiber der Familie Dunkelstein, ein Alemanne. Er liebt edle Kleider und hat eine Vorliebe für schöne Schuhe. So ist er stets an vorderster Stelle, wann es darum geht, Schuhwerk zu organisieren. Aber auch er wird vom Schicksal nicht verschont und findet mehr, als erhofft.



**Landsknecht Bann** ist ein Mann für viele Aufgaben im Dienste der Gräfin Ellesch. Dank seiner gutmütigen und bescheidenen Natur knüpft er bald Kontakt mit Ritter Gubesch und mit den Leuten in der Küche. So ist es auch kein Wunder, dass die jüngste Küchenmagd bald für ihn schwärmt.



**Spielfrau Basima** kam als Spielhaupteinerin weit herum. Sie spielte an zahlreichen Höfen, wie auch oftmals in der Goldenen Krone. Mit Graf Bela verbindet sie eine langjährige Freundschaft, da sie mit ihrer Truppe auch schon auf seinem Schloss überwintern durfte. Und nun gilt es, ein Geheimnis zu lüften.



**Mika** ist die ältere Tochter von Basima. Wie ihre Vorfahren, wurde auch sie in das Leben von Spieleuten hineingeboren. Sie gnisst ihre Narrenfreiheit und hat gegenüber edlen Leuten keine Berührungsängste. Mika lebt für den Tanz und die Musik und träumt davon, den Mann fürs Leben zu finden.



**Polonyi** ist die jüngere Tochter der Spieffrau Basima. Mit ihrer Engelsstimme verzaubert sie ihre Zuhörer und liebt es zudem, die Trommel zu schlagen und das Rebec zu streichen. Ganz typisch für sie ist, dass sie immer hungrig und durstig ist und keine Gelegenheit auslässt, sich dem süssen Nichtstun zu widmen.



**Bauer Rieth** ist bekannt für seine gute Ware. Kein Wunder, ist er der Hauptlieferant für die Küche der Goldenen Krone. Es verbindet ihn eine langjährige Freundschaft mit Meister Klotsch und dem verstorbenen Wirt Josif, dessen plötzlicher Tod ihn beunruhigt. Ob da alles rechtens war, fragt er sich.

# Danke Donatoren & Gönner

Theaterprojekte sind aufwändig. Herzlichen Dank allen Donatoren und Donatorinnen sowie Gönnerinnen und Gönner für die geschätzte Unterstützung!

## Donatoren

**Markus und Luzia Annen und Sweeling Alikon** \* **Kuba und Eveline Beroud** Arlesheim \* **Daniel Billing** Luzern \* **Peter und Birgit Brunner** Küssnacht a. Rigi \* **Roland und Ursi Buerkli** Adligenswil \* **Markus Diebold** Hitzkirch \* **Ruedi und Josy Eiholzer** Hitzkirch \* **Hanspeter und Claudia Escher** Hitzkirch \* **Monika Flückiger** Hohenrain \* **Frey Technik GmbH** Ermensee \* **Urs Furrer** Hitzkirch \* **Marie Helfenstein** Hitzkirch \* **Hanspeter und Irma Henseler** Hitzkirch \* **Josef Hunkeler-Scherer** Hitzkirch \* **Christian und Anita Imfeld** Steinhausen \* **Josef und Luzia Ineichen-Fellmann** Gelfingen \* **Edith und Thomas Joller** Hitzkirch \* **Urs und Alexandra Kamberger** Malters \* **Brigitte und Felix Karnowski** Hitzkirch \* **Niklaus und Maya Kathriner** Alpnach Dorf \* **Imtal AG, Bertram und Margrit Kaufmann** Hitzkirch \* **Thomas und Ilona Keller und DuToit** Hitzkirch \* **Eduard und Gisela Kost und Stocker Kost** Hitzkirch \* **Hans und Marianna Lang** Hämikon \* **Pirmin und Cornelia Lenherr** Ermensee \* **Adrian Locher** Hitzkirch \* **Beat und Ursula Lustenberger** Gelfingen \* **Erwin Mächler** Hochdorf \* **Ruedi und Vreni Meier** Egliswil \* **Mario Meier** Luzern \* **Barbara Moos** Hitzkirch \* **Katharina Pastore** Hitzkirch \* **Patrick und Rebekka Renz-Mehr** Hitzkirch \* **Dieter und Ines Ruckstuhl** Gelfingen \* **Esther Ruckstuhl** Gelfingen \* **Barbara Steinmann** Beinwil am See \* **Roman und Irene Stocker** Hitzkirch \* **Peter u. Ruth Studer-Schnyder** Schüpfheim \* **Martin und Andrea Stutzer** Benzenschwil \* **Roland und Luzia Syfrig** Hitzkirch \* **Ferdi und Paula Theiler-Müller** Hitzkirch \* **Priska und Monika Troxler Hirschmann** Zürich \* **Dieter & Brigit Vischer** Zug \* **Iris von Rotz und Urs König** Ittigen \* **Walter und Annelis Weibel** Gelfingen \* **Erwin und Sylvia Müller-Meyer** Rickenbach \* **Chuchefrässer** Gelfingen

## Gönner

**Doris Anderhub** Hitzkirch \* **Tabea Berg** Hochdorf \* **Bruno Berlinger** Beckenried \* **Gusti und Rita Brühwiler** Hitzkirch \* **Martin und Helene Bütler** Hitzkirch \* **Ruth Eberle** Emmenbrücke \* **Vreni und Alois Eberli** Altwis \* **Claudia Elmiger** Ermensee \* **DAS LEBEN IST LEICHT, Guido und Jolanda Estermann-Rütter** Hitzkirch \* **Urban Fischer** Geuensee \* **Erwin und Erika Galliker** Hitzkirch \* **Peter und Ursula Graber-Jurt** Hitzkirch \* **Georg und Marianne Hürlimann** Hitzkirch \* **Chantal Jansen** Gelfingen \* **Isabelle Kleeb-Bucher** Ermensee \* **Margrit Logoz** Hochdorf \* **Roland Muff** Hitzkirch \* **Andreas und Manuela Müller** Ermensee \* **Alexander Nikolic-Müller** Ermensee \* **Alois & Josy Odermatt** Hochdorf \* **Muriel Romer** Beinwil am See \* **Ursula Salzmann** Retschwil \* **Edith und Otto Schnarwiler** Sursee \* **Jonas Schumacher** Schüpfheim \* **Rolf und Ursula Steiner** Sulz \* **Willi und Anni Wespi-Schnider** Hasle \* **Kurt und Margrit Wilhelm** Hitzkirch \* **Peter Wyss** Hochdorf

## Bildschirmwerbung

**Urs Haller AG** Aesch \* **Stalder Bodenbeläge AG** Ermensee \* **Furrer Küchen AG** Schongau \* **Reinigungstechnik Welti GmbH** Gelfingen \* **Schmid Transporte AG** Hitzkirch \* **Schnarwiler Druck AG** Hitzkirch

Stand 31. Juli 2022

**FÜR DRUCKSACHEN  
MIT MEHR BISS!**



**SCHNARWILER DRUCK AG**  
Bahnhofstrasse 25 • 6285 HITZKIRCH  
Tel. 041 917 10 60 • schnarwiler@bluewin.ch  
www.sdag.ch

**KUPFER  
KESSEL**.CH  
STREETFOOD • CATERING • KOCHEVENTS



**STREETFOOD**  
Wie vorwählen Sie mit  
vielfältigen und authentischen  
Speisen frisch in unserem  
Foodtruck zubereitet.

**CATERING**  
Massgeschneidert auf Ihre  
Bedürfnisse sorgen wir uns  
um das kulinarische Wohl  
Ihrer Gäste.

**KOCHEVENTS**  
Kochkurse sowie Firmen-  
events. Sie wechseln für  
einmal die Branche und  
erleben den Alltag  
eines Kochs.

**AUTHENTISCH  
KOMPETENT  
HOCHWERTIG**

**www.kupferkessel.ch**  
Mobile 079 / 830 00 66 E-Mail kontakt@kupferkessel.ch

Bankette • Apéros  
Trauungen kirchlich und zivil  
Geburtstage  
Führungen • Seminare  
Festsaal • Kleiner Saal  
Schlosskeller • Kapelle  
Schlossterrasse  
Rosengarten • Museum

**Feiern**  
MIT CHARME  
UND AUSSICHT



**SCHLOSS HEIDEGG**  
www.heidegg.ch

Hochzeiten | Festessen | Geburtstage  
Events | Seminare | Kongresse



Mit Sicherheit am richtigen Ort!

Seminarzentrum  
Hitzkirch

Seminarstrasse 10 | 6285 Hitzkirch  
+41 41 919 63 00 | info@seminarhitzkirch.ch  
seminarhitzkirch.ch



Heizungen Sanitäre Anlagen



**Umweltwärme.**

Die Wärmepumpe nutzt die Wärme der Luft, des Grundwassers oder des Erdinnern.

THALMANN



Die umweltfreundliche Alternative.

Wir beraten Sie gerne.

Thalmann Haustechnik AG  
Industriestrasse 4 6285 Hitzkirch Tel.041 917 20 33

info@thalmann-haustechnik.ch  
www.thalmann-haustechnik.ch

Fragen Sie uns!

- ganzheitliche Beratung
- Fassaden und Wohnräume schützen und gestalten
- hochwertige Spritzlackierungen
- Naturfloor – fugenlose Wand- und Bodenbeläge

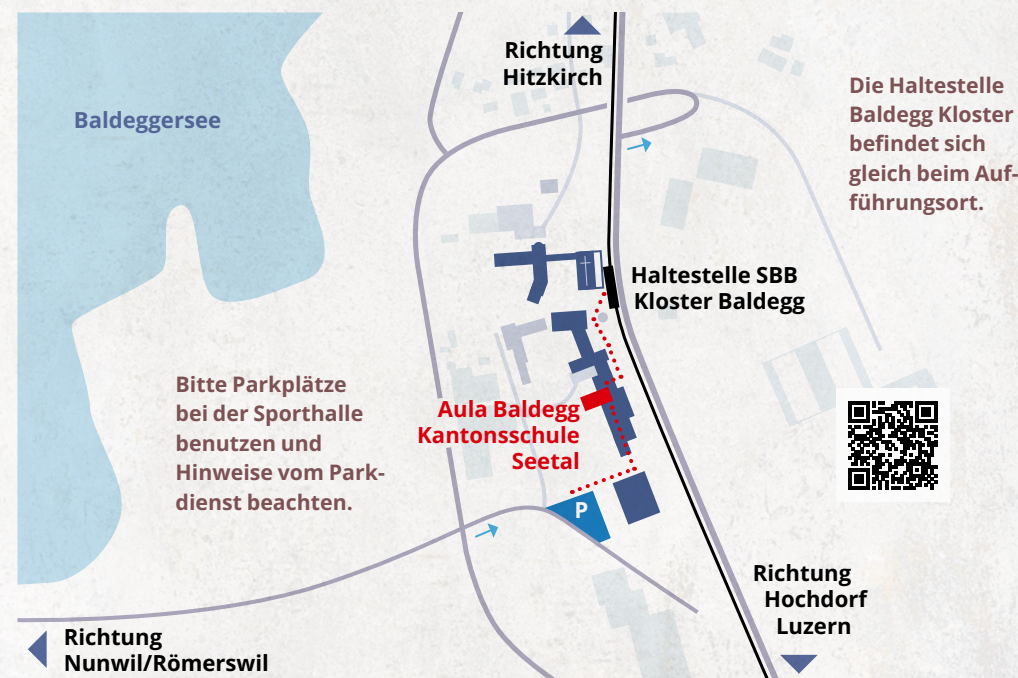
AMHOF MALER  
Lebensräume gestalten

Amhof Maler AG Industriestrasse 12 CH-6285 Hitzkirch  
T +41 41 917 31 81 F +41 41 917 10 19 info@amhof-maler.ch

AULA BALDEGG, KANTONSSCHULE SEETAL, HOCHDORF

29

# Aufführungsort



WERTVOLLE UNTERSTÜTZUNG

## Spezieller Dank

**Gemeinde Hitzkirch** Unterstützung \* **Larissa Brunner** Koordination der Probelokale \* **Christian Barmet** Koordination Marktstand \* **Hanspeter Bachmann** Hauswart in Sulz \* **Heidegg Musikanten** und **Bogenschützen Artemis Hitzkirch** Verständnis und Flexibilität betreffend Probelokal Sulz \* **Luzia Bärtschi** Scheune für Werbeplakat \* **Hanspeter Hügi** Fachberatung Betonguss \* **Korporation Hitzkirch** Unterstützung \* **Kantonsschule Baldegg** administrative Hilfe betreffend Aula Baldegg \* **Team der Hauswarte Kantonsschule** Betreuung in der Aula Baldegg \* **ZSV Verband, Bund** Ausrichtung von Finanzhilfen zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie \* **Kaufmann Systems** freie Benutzung der Montagehalle \* **Instrumentensammlung Willisau** Beratung und Ausleihe Musikinstrumente \* **PegeParts** Fahrzeug \* **Hodel & Partner** Beamer \* **Simon Theus** Schulung Küchenleute und Kochen am Probeweekend \* **Sereina Ragoni**, Deko Foyer mit Schulklasse 3a Schulhaus Höfli, Ebikon

Besonderer Dank gilt unseren Inserenten, deren Angebote und Dienstleistungen wir gerne weiterempfehlen.

# troxler grafik

«Werbung ist die hohe Kunst,  
unsere kindliche Leidenschaft für Märchen  
wieder zu erwecken.»

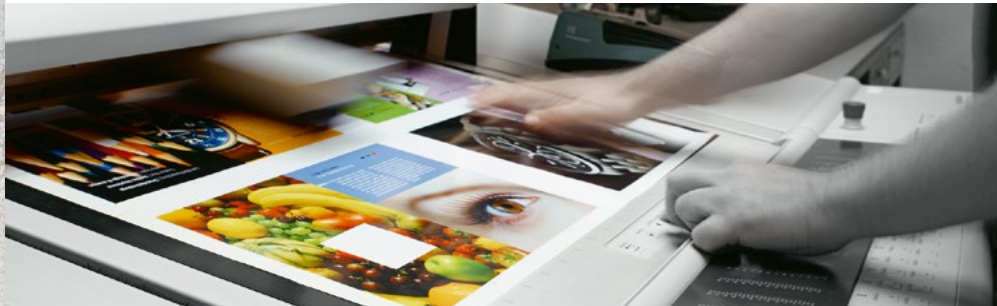
Peter E. Schumacher

Ausdruck finden – Eindruck machen – troxlergrafik.ch



## swsPriMedia

„Ihr Anspruch ist  
unsere Motivation.“



SWS Medien AG PriMedia

Buchenstrasse 3  
6210 Sursee

info@swsmedien.ch

Am Viehmarkt 1  
6130 Willisau

www.swsmedien.ch

Hauptstrasse 42  
6280 Hochdorf

Tel. 041 925 61 25



WIKAI Schweiz AG  
Industriestrasse 11  
6285 Hitzkirch  
www.wika.ch

## Ihr innovativer Arbeitgeber für eine sichere Zukunft

- Führend in der Druck-, Temperatur-,  
Kraft- und Füllstandsmesstechnik
- Weltweit in 43 Ländern zu Hause
- Wir machen Profis – offizieller Lehrbetrieb

### WIKAI

Part of your business



## Hodel & Partner

Gartenunternehmen

gestalten bauen pflanzen pflegen

www.hodelundpartner.ch

www.autoleisibach.ch  
6285 Hitzkirch

# AutoLeisibach AG



## FantasyLight.ch

Veranstaltungstechnik GmbH

TELEFON +41 41 282 01 01  
INFO@FANTASYLIGHT.CH | WWW.FANTASYLIGHT.CH

VERMIETUNG UND VERKAUF VON  
LICHT-, TON- UND  
MULTIMEDIA-TECHNIK  
SPEZIALEFFEKTE  
EVENTSTROM | BÜHNEN



Linde-Metzg GmbH  
Monika Villiger  
Luzernerstrasse 3  
6285 Hitzkirch

D'Linde-Metzg  
Ihre Spezialitätenmetzgerei im Seetal  
mit Catering-Service



Linde-Metzg Hitzkirch

041 917 14 35  
kontakt@linde-metzg.ch  
linde-metzg.ch

## Café Bijou Hochdorf

041 910 65 15  
info@cafe-bijou.ch  
cafe-bijou.ch



# RAIFFEISEN

Jetzt  
digital  
vorsorgen



## Neu: Digitale Säule 3a im E-Banking

Mit der digitalen Vorsorgelösung von Raiffeisen eröffnen Sie in 3 Minuten Ihr Säule-3a-Konto. Zudem können Sie in wenigen Klicks Ihre Vorsorgegelder in nachhaltige Vorsorgefonds investieren. Komplet digital und ganz ohne Papierkram.

[raiffeisen.ch/digital-vorsorgen](https://raiffeisen.ch/digital-vorsorgen)